

Depeche Mode – Sounds of the Universe

In Chains

The way you move
Has got me yearning
The way you move
Has left me burning
I know you know what you're doing to me
I know my hands will never be free
I know what it's like to be
In chains

The way you move
Is meant to haunt me
The way you move
To tempt and taunt me
I know you knew on the day you were
born
I know somehow I should have been
warned
I know I walk every midnight till dawn
In chains

You've got me dying for you
It's you that I'm living through
You've got me praying to you
Saying to you
Anything you want me to
You've got me reaching for you
My soul's beseeching me to
You've got me singing to you
Bringing to you
Anything you ask me to

The way you move
Is mesmerising
The way you move
Is hypnotising
I know I crumble when you are around
Stutter, mumble, a pitiful sound
Stagger, stumble, shackled and bound
In chains

The way you move
Is meant to haunt me
The way you move
To tempt and taunt me
I know you knew on the day you were
born
I know somehow I should have been
warned
I know I walk every midnight till dawn
In chains ... I'm in chains

V řetězech

Způsob, jakým se pohybuješ
Mě nutí toužit
To, jak se pohybuješ
Je pro mě spalující
Vím, že víš, co mi způsobuješ
Vím, že mé ruce nikdy nebudou volné
Vím, jaké to je být
Spoutaný

Způsob, jakým se pohybuješ
Je přímo stvořen proto, aby mne
pronásledoval
To, jak se pohybuješ
Mne pokouší a vysmívá se mi
Vím, žeš to věděla už v den, kdy ses
narodila
Vím, že mě před tím měl někdo varovat
Vím, že od půlnoci až do svítání jsem
V řetězech

Nutíš mě pro tebe hynout
Skrze tebe prožívám svůj život
Nutíš mě se k tobě modlit
Říkat ti
Cokoliv po mně chceš, abych ti řekl
Nutíš mě se k tobě natahovat
Má duše se toho dožaduje
Nutíš mě tě opěvovat
Přinášet ti
Cokoliv, o co mě požádáš

Způsob, jakým se pohybuješ
Je fascinující
To, jak se pohybuješ
Je uhrančivé
Vím, že se rozdrolím kdykoliv jsi poblíž
Koktám, mumlám, vydávám ubohé zvuky
Mám závrať, klopýtám, jsem svázán a
spoutaný v řetězech

Způsob, jakým se pohybuješ
Je přímo stvořen proto, aby mne
pronásledoval
To, jak se pohybuješ
Mne pokouší a vysmívá se mi
Vím, žeš to věděla už v den, kdy ses
narodila
Vím, že mě před tím měl někdo varovat
Vím, že od půlnoci až do svítání jsem
Spoutaný ... V řetězech

Hole to Feed

We are here
We can love
We share something
I'm sure that you mean the world to me

Your name was the one
That was always chosen
Your words and their kindness
Have set me free

Shame has a hold
That's kept us frozen
You opened my eyes to a world
That I could believe

Words can leave you
Broken inside
You'll have to decide
I'm hanging on to my pride

We are here
We can love
We share something
I'm sure that you mean the world to me
When you get what you need
There's no way of knowing
What you'll have
Is another hole to feed

The games that were played
Have left us hoping
The gift that we have – the life
That we breathe

This world can leave you
Broken inside
With nowhere to hide
I'm hanging on to my pride

We are here
We've been chosen
We've been blessed with a place
We need to find and then open

We are here
We can love
We share something
I'm sure that you mean the world to me
When you get what you need
There's no way of knowing
What you'll have
Is another hole to feed

Zalepit díru

Jsme tu
Můžeme milovat
Něco sdílíme
Vím jistě, že pro mne znamená celý svět

Tvé jméno patří mezi ty
Jež jsou vždy vybrány
Tvá slova a jejich laskavost
Mne osvobodily

Stud má podíl na tom
Co nás drží ve strnulosti
Otevřela jsi mé oči světu
Kterému jsem mohl věřit

Slova tě mohou zanechat
Uvnitř zlomenou
Ty budeš muset rozhodnout
Já jsem v zajetí vlastní domýšlivosti

Jsme tu
Můžeme milovat
O něco se dělíme
Jsem si jistý, že jsi pro mne celý svět
Když dostaneš, co potřebuješ
Neexistuje způsob, jak zjistit
Jestli to, co získáš
Není jen další díra, kterou je nutné zalepit

Hry, které byly hrány
V nás zanechaly naději
Dar, který máme – život
Který dýcháme

Tenhle svět tě může znechat
Uvnitř zlomenou
Nemám se kam skrýt
Jsem v zajetí vlastní nadutosti

Jsme tu
Byli jsme vybráni
Bylo nám požehnáno místem
Které musíme najít a pak otevřít

Jsme tu
Můžeme milovat
Něco spolu sdílíme
Vím jistě, že pro mne znamená celý svět
Když dostaneš, co potřebuješ
Neexistuje způsob, jak zjistit
Jestli to, co získáš
Není jen další díra, kterou je nutné zalepit

Wrong

I was born with the wrong sign
In the wrong house
With the wrong ascendancy
I took the wrong road
That led to
The wrong tendencies
I was in the wrong place
At the wrong time
For the wrong reason
And the wrong rhyme
On the wrong day
Of the wrong week
Used the wrong method
With the wrong technique
Wrong
Wrong

There's something wrong with me
chemically
Something wrong with me inherently
The wrong mix
In the wrong genes
I reached the wrong ends
By the wrong means
It was the wrong plan
In the wrong hands
The wrong theory
For the wrong man
The wrong eyes
On the wrong prize
The wrong questions
With the wrong replies
Wrong
Wrong

I was marching to the wrong drum
With the wrong scum
Pissing out the wrong energy
Using all the wrong lines
And the wrong signs
With the wrong intensity
I was on the wrong page
Of the wrong book
With the wrong rendition
Of the wrong look
With the wrong moon
Every wrong night
With the wrong tune playing
Till it sounded right, yeah

Wrong
Too long

Špatně

Narodil jsem se v nesprávném znamení
V nesprávném domě (*astrologický pojem*)
Pod nadvládou špatné hvězdy
Zvolil jsem nesprávnou cestu
Která mne dovedla
K nesprávnému přesvědčení
Byl jsem na špatném místě
Ve špatný čas
Z nesprávného důvodu
A se špatným veršem
V nesprávný den
Nesprávného týdne
Jsem užil špatnou metodu
Špatnou technikou
Špatně
Špatně

Něco se mnou není v pořádku
Chemicky
Něco se mnou nepochybně je
Špatná kombinace
Špatných genů
Dosáhl jsem nesprávných závěrů
nesprávnými způsoby
Byl to špatný plán
Ve špatných rukou
Špatné domněnky
Špatného muže
Špatné oči
Na té nesprávné odměně
Nesprávné otázky
Se špatnými odpověďmi
Špatně
Špatně

Pochodoval jsem podle špatného bubeníka
S tou nesprávnou spodinou
Plýtvat nesprávnou energií
Říkal jsem nesprávná slova
A dával nesprávná znamení
Špatnou silou
Byl jsem na nesprávné stránce
Té nesprávné knihy
A špatně jsem si vyložil
Ten nesprávný pohled
S nesprávným měsícem nad hlavou
Každou špatnou noc
Jsem si tak dlouho přehrával špatnou
melodii, až mi začala znít dobře, yeah

Špatně
Příliš dlouho je všechno špatně

Fragile Tension

There's a fragile tension
That's keeping us going
It may not last forever
But oh when it's flowing

There's something magical in the air
Something so tragic we have to care

There's a strange obsession
That's drawing us nearer
We don't understand it
It never gets clearer

There's something mystical in our genes
So simplistic it kicks and screams

Oh when we're teetering
On the edge of collapse
Nothing can keep us down

There's a dizzying feeling
That's keeping us flying
Through glittering galas
Without even trying

There's something radical in our hands
Nothing logical to our plans

Prchavé napětí

Je to jakési prchavé napětí
Které nás nutí pokračovat
Nejspíš nevydrží věčně
Ale když proudí, oh

Ve vzduchu je něco kouzelného
Něco tak truchlivého, že to poutá naši
pozornost

Je to zvláštní posedlost
Která nás táhle blíží
Nechápeme ji
A nikdy ani nebudeme

V našich genech je něco záhadného
Něco tak prostého, až to kope a křičí

Když balancujeme
Na hranici zhroucení
Nic nás nedokáže ovládat

Je tu oslnivý pocit
Který nás nutí létat
Ve třpytivém přepychu
Aniž bychom se vůbec snažili

V našich rukách je něco zásadního
Něco tak odporujícího našim záměrům

Little soul

My little light
Is going to shine
Shine out so bright
And illuminate your mind
My little soul will leave a footprint

This little voice
Is going to sing
I have no choice
It will infinitely ring
My little soul will leave a footprint

I'm channelling the universe
That's focusing itself
Inside of me
A singularity

My little words
Are going to sting
Haven't you heard
The pain and joy they bring
My little soul will leave a footprint

I'm channelling the universe
That's focusing itself
Inside of me
A singularity

Your little eyes
They're going to see
I can't disguise
The beauty inside me
My little soul will leave a footprint

Malá dušička

Mé malé světélko
Bude zářit
A bude zářit tak jasně
Že ozáří tvou mysl
Má malá dušička po sobě zanechá stopu

Tenhle tenký hlásek
Bude zpívat
Nemám na výběr
Bude nekonečně znít
Má malá dušička po sobě zanechá otisk

Brázdím vesmír
Který zaměřuje sám sebe
Uvnitř mě
Jedinečné

Má drobná slova
Budou bodat
Copak jste neslyšeli
Tu bolest a radost, kterou přináší?
Má malá dušička po sobě zanechá stopu

Brázdím vesmír
Který zaměřuje sám sebe
Uvnitř mě
Mimořádné

Tvé malé oči
Prohlédnou
Nedokážu zakrýt
Tu krásu uvnitř sebe
Má malá dušička po sobě zanechá otisk

In sympathy

They're almost falling over you
Why don't they call a truce
Whatever they are trying to do
It's of little use

They're drowning you in compliments
Trying to furnish proof
And though they speak with eloquence
There is little truth

You're bright, you're strong
You know your right from wrong
At least to some degree
You're wise, you're tough
You've heard their lies enough
You smile in sympathy

I'm watching your serenity
The way your soul transcends
Their tedious obscenities
Your patience never ends

And as the night begins to fade
You're heading for the door
Followed by a sad parade
You're on your own once more

You're bright, you're strong
You know your right from wrong
At least to some degree
You're wise, you're tough
You've heard their lies enough
You smile in sympathy

Soucitně

Téměř jakoby o tebe zakopávali
Proč nevyhlásí příměří?
Cokoli se snaží udělat
Má jen malý účinek

Topí tě v komplimentech
Ve snaze poskytnout ti důkaz
A i když hovoří s řečnickou výmluvností
Je v tom jen málo pravdy

Jsi bystrá, jsi silná
A rozeznáš pravdu od lži
Alespoň do jisté míry
Jsi rozumná, jsi neústupná
A už jsi slyšela dost těch jejich lží
Soucitně se usmíváš

Sleduji, jak jsi vyrovnaná
Způsob, jakým tvá mysl převyšuje
Jejich únavné oplzlosti
Tvá trpělivost je věčná

A jak noc pomalu vyprchává
Zamíříš ke dveřím
Následována smutným doprovodem
Zase jednou jsi úplně sama

Jsi bystrá, jsi silná,
A rozeznáš pravdu od lži
Alespoň do jisté míry
Jsi rozumná, jsi neústupná
A jejich lží už jsi slyšela dost
Soucitně se usmíváš

Peace

Peace will come to me
Peace will come to me

I'm leaving bitterness
Behind this time
I'm cleaning out my mind
There is no space
For the regrets
I will remember to forget

Just look at me
I am walking love incarnate
Look at the frequencies
At which I vibrate
I'm going to light up the world

Peace will come to me
Peace will come to me

I'm leaving anger in the past
With all the shadows
That it cast
There is a radar in my heart
I should have trusted
From the start

Just look at me
I'm a living act of holiness
Giving all the positivity
That I possess
I'm going to light up the world

Peace will come to me
Just wait and see
Peace will come to me
It's meant to be
Peace will come to me
Just wait and see
Peace will come to me
It's an inevitability

Mír

Mír se ke mně navrátí
Mír se ke mně navrátí

Hořkost tentokrát
Nechávám za sebou
Pročišťuji si mysl
Už v ní není místo
Pro žal a zklamání
Na která musím zapomenout

Jen se na mě podívej
Jsem chodící vtělení lásky
Jen pohlédni na tu frekvenci
V jaké se chvěji
Rozzářím celý svět

Mír se ke mně navrátí
Mír se ke mně navrátí

Nechávám zlobu minulosti
I se všemi stíny
Které vrhá na všechno
V mém srdci je radar
A já mu měl důvěřovat
Hned od začátku

Jen se na mě podívej
Jsem ztělesnění posvátného skutku
Rozdávám všechno dobré
Co v sobě mám
Celý svět rozzářím

Mír se ke mně navrátí
Jen vyčkej a uvidíš
Mír se ke mně navrátí
Tak je to dáno
Mír se ke mně navrátí
Jen počkej a dívej se
Mír se ke mně navrátí
Je to nevyhnutelné

Come Back

Come back, come back to me
I'll be waiting, patiently
Come back, come back to me
I'll be waiting here patiently

Walking a thin white line between love
and hate
Wasting all of my time in another world
In another place
I could use a little company
A little kindness could go a long way

Weeks turn into months
Months turn into years
Reaching the same conclusions
Gathering up the fear

Come back, come back to me
I'll be waiting, patiently
Come back, come back to me
I'll be waiting here patiently

Light will always shine in the heart of you
In truth and in reality
Only blindness can hide it away
I could use a little restraint
A little kindness could go a long way

Weeks turn into months
Months turn into years
Reaching the same conclusions
Gathering up the fear
Living the same delusion
Gathering up the fear

Come back

Vrať se

Vrať se, vrať se ke mně
Budu čekat, trpělivě
Vrať se, vrať se ke mně
Budu tu trpělivě čekat

Kráčím po tenké bílé čáře mezi láskou a
nenávisť
Mrhám všechen svůj čas v jiném světě
Na jiném místě
Hodila by se mi společnost
S laskavostí nejdál dojdeš

Týdny se mění v měsíce
Měsíce se mění v roky
Docházím stále ke stejným závěrům
Upevňuji svůj strach

Vrať se, vrať se ke mně
Budu čekat, trpělivě
Vrať se, vrať se ke mně
Budu tu trpělivě čekat

Světlo ve tvém srdci bude vždycky zářit
V pravdě a ve skutečnosti
Ho může skrýt jen slepota
Hodila by se mi trocha omezování
S laskavostí nejdál dojdeš

Týdny se mění v měsíce
Měsíce se mění v roky
Docházím stále ke stejným závěrům
Upevňuji svůj strach
Žiju stále ve stejném klamu
Upevňuji strach

Vrať se

Perfect

On another world by another star
At another place and time
In another state of consciousness
In another state of mind

Everything was almost perfect
Everything fell into place
The jury reached a different verdict
Before the judge dismissed the case

In a parallel universe
That's happening right now
Things between us must be worse
But it's hard to see just how

And everything could have been perfect
Everything in the right place
Then I wouldn't have to play the suspect
Accused, abandoned and disgraced

I didn't shoot, I didn't pull the trigger
It wasn't me
I'm just a plain and simple singer
I heard the sound, I turned my head
around
To watch our love shot down

In another lonely universe
We're laying side by side
And no one's hurt and no one's cursed
And no one needs to hide

And everything is almost perfect
Everything is almost right
There are never any conflicts
There are never any fights

Dokonalé

V jiném světě pod jinou hvězdou
Na jiném místě a v jiném čase
V jiném stavu vědomí
V jiném rozpoložení mysli

Všechno bylo téměř dokonalé
Všechno zapadalo na to pravé místo
Porota vynesla jiný rozsudek
Než soudce uzavřel případ

V paralelním vesmíru
Se tohle právě teď děje
Věci mezi námi musí být ještě horší
Ale je těžké pochopit, jak

A všechno mohlo být dokonalé
Všechno mohlo mít své místo
Potom bych tu nehrál podezřelého
Obviněného, opuštěného a zneuctěného

Já nevystřelil, nezmáčkli jsem spoušť
To jsem nebyl já
Jsem jen prostý upřímný zpěvák
Slyšel jsem zvuk, otočil za ním svou
hlavu,
abych spatřil, jak se naše láska řítí k zemi

V jiném osamoceném vesmíru
Teď ležíme bok po boku
Nikomu se neubližuje, nikdo není zatracen
A nikdo se nemusí skrývat

A všechno je téměř dokonalé
Všechno je téměř v pořádku
Nikdy tam nejsou žádné spory
Nikdy tam nejsou žádné boje

Miles Away / The truth Is

It's one of those conversations we've,
we've had them before
The ones that leave you empty
and wanting for more
Your eyes they tell me something
that I understand
Your eyes they hold the truth
and the truth is
You're miles away

Excuse me for my hesitation I've,
I've met you before
Your face seems so familiar
and longing for more
Your eyes they tell me something
that I understand
Your eyes they hold the truth
and the truth is
You're miles away

With all your superstitions and empty
lines
I could be just like you
Withdrawn but alive

Life it has it's limitations
we all have our needs
Love could be the only answer
it lies underneath
Your eyes they tell me something
that I understand
Your eyes they hold the truth
and the truth is
You're miles away

Míle daleko / Pravdou je

Je to jeden z těch rozhovorů, které
které už jsme spolu vedli
Jeden z těch, co tě zanechají prázdnou
a toužící po něčem víc
Tvé oči mi říkají něco,
čemu rozumím
Ve tvých očích je skrytá pravda
a pravdou je
Že jsi míle daleko

Omluv mé rozpaky,
ale my dva už jsme se potkali
Tvoje tvář se zdá tak povědomá
toužící po něčem víc
Tvé oči mi říkají něco,
čemu rozumím
Ve tvých očích je možné spatřit pravdu
a tou pravdou je
Že jsi míle vzdálená

Se všemi tvými pověrami a prázdnými
slovy
Mohl bych být jako ty
Uzavřený do sebe, ale živý

Život má svá omezení
každý máme své potřeby
A láska by mohla být jedinou odpovědí
leží pod povrchem
Tvé oči mi říkají něco,
čemu rozumím
Ve tvých očích je pravda
a pravdou je
Že jsi míle daleko

Jezebel

They call you Jezebel
Whenever we walk in
You're going straight to hell
For wanton acts of sin
They say
And that I'll have to pay
But I need you
Just this way

They call you Jezebel
For what you like to wear
You're morally unwell
They say you'll never care
For me
But what they fail to see
Is that your games
Are the key

Open their eyes to the beauty
Open their hearts to the fun
Open their minds to the idea
That you don't own someone

They call you Jezebel
Whenever men walk by
They say that they can tell
The longing in your eyes
Is real
And how you really feel
But they can't see
Your appeal

Jezebel!

Jezábel

Nazývají tě Jezábel
Kamkoli vejdemo
Že směřuješ přímo do pekel
Za své chlípně hříšné skutky
To říkají
I to, že budu muset zaplatit
Ale já tě potřebuju
Právě takovou, jaká jsi

Nazývají tě Jezábel
Kvůli oblečkům, co ráda nosíš
Že jsi mravně zkažená
Říkají, že ti na mě nikdy
nebude záležet
Ale oni nikdy nepochopí
Že právě ty tvé hry
Jsou klíčem

Otevři jejich oči kráse
Otevři jejich srdce zábavě
Otevři jejich mysli představě
Že nikoho nevlastníš

Nazývají tě Jezábel
Kdykoliv projde nějaký muž kolem
Říkají, že dokážou rozpoznat
Že ta touha ve tvých očích
Je skutečná
A jak se skutečně cítíš
Ale nikdy neuvidí
Tvé prosby

Jezábel!

Corrupt

I could corrupt you
In a heartbeat
You think you're so special
Think you're so sweet
What are you trying
Don't even tempt me
Soon you'll be crying
And wishing you'd dreamt me

You'll be calling out my name
When you need someone to blame

I could corrupt you
It would be easy
Watching you suffer
Girl, it would please me
But I wouldn't touch you
With my little finger
I know it would crush you
My memory would linger

You'd be crying out in pain
Begging me to play my games

I could corrupt you
It would be ugly
They could sedate you
But what good would drugs be
But I wouldn't touch you
Put my hands on your hips
It would be too much to
Place my lips on your lips

You'd be calling out my name
Begging me to play my games

Zkazit

Mohl bych tě zkazit
Ve zlomku sekundy
Myslíš, že jsi něčím zvláštní
Že jsi sladká
Co to na mě zkoušíš?
Vůbec mě nepokoušej
Brzo budeš naříkat
A přát si, aby to byl jen sen

Budeš volat mé jméno
Kdykoliv budeš potřebovat někoho obvinít

Mohl bych tě zkazit
Bylo by to snadné
Díval bych se, jak trpíš
Děvče, jak by mě to těšilo
Ale já bych se tě nedotkl
Ani malíčkem
Vím, že by tě to zničilo
A já bych to měl stále na paměti

Naříkala bys bolestí
Doprošujice se her, které hraji

Mohl bych tě zkazit
Bylo by to ošklivé
Mohli by tě uklidnit
Ale co je dobrého na drogách?
Ale já bych se tě nedotkl
Nepoložil bych ruce na tvé boky
Protože by pro tebe bylo příliš i jen
Kdybych se dotkl svými rty těch tvých

Volala bys mé jméno
Prosila bys, abych hrál ty svoje hry

Light

Take my hand
And walk in the light
Understand, there's a fire to ignite
You know we have a responsibility
It's true we've been chosen
And now we have the possibility
Of melting what's frozen

Walk with me with the rapture inside
Can't you see it's not your place to decide
You know we have to make a case for
love
It's more of a duty
It's clear we have a mission from above
A mission of beauty

You know I wouldn't lie to you
What would I achieve by that
It's more than I would try to do
These are the facts

Take your place here
With love in your heart
Just embrace what you've known from
the start
We are fulfilling our only destiny
The angels have spoken
And all the gods in the universe agree
The spell can't be broken

Světlo

Chytň mou ruku
A kráčeť ve světle
Pochop oheň, který musíme roznítit
Víš, že máme zodpovědnost
Pravdou je, že jsme byli vybráni
A teď máme možnost
Rozpustit, co zmrzlo

Pojď se mnou a s vnitřním vytržením
Copak nevidíš, že toto rozhodnutí není
tvé? Víš, že si musíme
vysvětlit všechny vážné důvody pro lásku
Je to spíš povinnost
Je jisté, že naše mise má vyšší význam
Krásná mise

Víš, že bych ti nelhal
Čeho bych tím dosáhl?
Je to víc, než bych kdy zkusil udělat
Jsou to fakta

Zaujmi své místo
S láskou v srdci
Jenom se toho chop a uvítej, co už od
samého počátku víš
Jen naplňujeme náš osud
Andělé už promluvili
A všichni bohové ve vesmíru souhlasí s
tím, že tohle kouzlo nelze zlomit

Ghost

I'm the ghost in your house
Calling your name
My memory lingers
You'll never be the same
I'm the hole in your heart
I'm the stain in your bed
The phantom in your fingers
The voices in your head

One touch is all it took
To draw you in
To leave you hooked
One kiss, you paid the price
You had a taste
Of paradise

Now you're running in circles
Chasing imaginary footsteps
Reaching for shadows
In the bed where I once slept

I'm the ghost in your house
Calling your name
My memory lingers
You'll never be the same
I'm the hole in your heart
I'm the stain in your bed
The phantom in your fingers
The voices in your head

One thought is all it takes
You lose control
You make mistakes
This pain will never leave
Until I die
You'll always grieve

Now you're falling to pieces
Seeing my face wherever you go
Talking to strangers
From a place they'll never know

Přízrak

Jsem přízrak v tvém domě
Volám tvé jméno
Má paměť zde setrvává
A ty už nikdy nebudeš stejná
Jsem díra v tvém srdci
Jsem skvrna ve tvé posteli
Stín ve tvých prstech
Hlasy ve tvé hlavě

Stačil jediný dotek
Aby tě zlákal a vtáhl
A zanechal uvízlou
Jediný polibek, zaplatilas za něj
Okusila jsi
Špetku ráje

A teď tu běháš v kruhu
A pronásleduješ domnělé stopy
Saháš po stínech
V posteli, kde jsem jedinkrát spal

Jsem přízrak v tvém domě
Volám tvé jméno
Setrvávám
Už nikdy nebudeš stejná
Jsem díra v tvém srdci
Jsem skvrna ve tvé posteli
Stín ve tvých prstech
Hlasy ve tvé hlavě

Stačila jediná myšlenka
A ztrácíš kontrolu
Děláš chyby
Téhle bolesti se nikdy nezbavíš
Dokud nezemřu
Budeš se stále trápit

Rozpadáš se na kusy
Vidíš mou tvář, kamkoli jdeš
Mluvíš s cizími muži
Z místa, o kterém nikdy neuslyšíš

The Sun and The Moon and The Stars

One subtle look
God help me
Is all it took
To sell me
One single word
Unspoken
Your name unheard
And I'm broken

The sun and the moon
and the stars in the sky are laughing
They've seen it all before
For the wind in the trees
and the waves on the seas
It's the same thing
They can't take any more

One gentle touch
and I'm helpless
It's all too much
For my senses
One simple prayer
Denied me
When you're not there
Beside me

The sun and the moon
and the stars in the sky are laughing
They've seen it all before
For the wind in the trees
and the waves on the seas
It's the same thing
They can't take any more

Slunce a Měsíc a Hvězdy

Jediný letmý pohled
Bůh mi pomoz
Stačil
Abych se zaprodal
Jediné slovo
Nevyřčené
Tvé jméno neznámé
A jsem zlomen

Slunce a měsíc
a hvězdy se mi na obloze vysmívají
Už to viděly mnohokrát předtím
Pro vítr ve stromech
a vlny v mořích
Je to stále totéž
A už to nemohou déle vydržet

Jediný letmý dotek
a jsem bezmocný
Je toho příliš
Pro mé smysly
Prostá modlitba
Je mi odepřena
Když tu nejsi se mnou
Vedle mne

Slunce a měsíc
i hvězdy na nebi se mi vysmívají
Už to viděly mnohokrát
Pro vítr ve stromech
a vlny v mořích
Je to stále to samé
A déle už to nemohou vydržet

Oh Well	Nu dobrá
Oh you've got a way about you Oh I know so much about you Girl	Oh Něco na tobě je Oh Víím toho o tobě tolik Děvče
Life won't be the same without you Life will surely be the one to tell	Život bez tebe už nikdy nebude stejný Život sám by mohl vyprávět
Listen to what she's trying to tell you She could be the one who's going to save you	Poslouchej jí, poslouchej,co se ti snaží říct Mohla by být právě tou jedinou, která tě zachrání
Oh Well Oh Well	Nu dobrá Tak tedy dobrá
Life won't be the same without you Life will surely be the one to tell	Život bez tebe už nikdy nebude stejný Život sám by mohl vyprávět
It's nothing to feel ashamed about Nothing I can complain about	Není tu nic, za co by bylo třeba se stydět Nemám si na co stěžovat
Oh Well	Nuže tedy
Listen to what she's trying to tell you She could be the one who's going to save you	Poslouchej jí, poslouchej,co se ti snaží říct Mohla by být právě tou jedinou, která tě zachrání
Oh Well	Nu dobrá
It's nothing to feel ashamed about Nothing I can complain about	Není tu nic, za co by bylo třeba se stydět Nemám si na co stěžovat
Oh Well	Tak tedy dobrá
Oh you've got a way about you Oh I know so much about you Girl	Oh Něco na tobě je Oh Víím toho o tobě tolik Děvče
Life won't be the same without you Life will surely be the one to tell	Život bez tebe už nikdy nebude stejný Život sám by mohl vyprávět
Oh Well	Nu dobrá
Life won't be the same without you Life will surely be the one to tell	Život bez tebe už nikdy nebude stejný Život sám by mohl vyprávět
Oh Well	Tak tedy dobrá

*Depeche Mode
Sounds of the Universe
Snaha o překlad: Lucish*

2009

Budete-li mít kdokoli jakoukoli připomínku nebo návrh na změnu, neváhejte mne kontaktovat.